

Guía de Lectura

ser
mujer



www.clubkirico.com

Febrero 2013 | Diseño www.amanocultura.com

Aquí tenemos una selección de libros protagonizados por mujeres que toman las riendas de sus vidas siguiendo su vocación, protagonizando aventuras, desafiando los caminos establecidos para ellas.

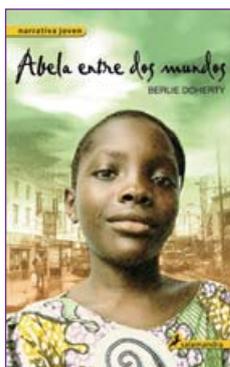
No son libros para niñas o mujeres son buenas historias, que aprovechando la fecha del 8 de marzo las librerías visibilizan en sus escaparates para disfrute de todos y todas.

ellas deciden



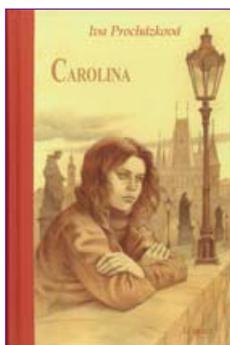
Mujeres y niñas que en algún momento de sus vidas deciden qué y quiénes quieren ser por encima de lo que marcan las costumbres, las reglas o las tradiciones.

2



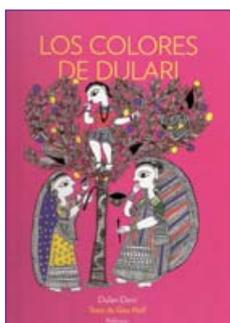
Abela entre dos mundos. Berlie Doherty. Máximo José González Lavarello, tr. Barcelona: Salamandra, 2010. ISBN: 978-84-9838-285-3 | **A partir de 12 años**

Estamos ante una novela protagonizada por mujeres de dos continentes diferentes. África y Europa. De este contraste entre pobreza y riqueza, solidaridad y egoísmo, lucha por la supervivencia y acomodación, nace un libro complejo como lo son sus protagonistas. Con muchos matices y con la posibilidad de explorar los sentimientos de todas ellas.



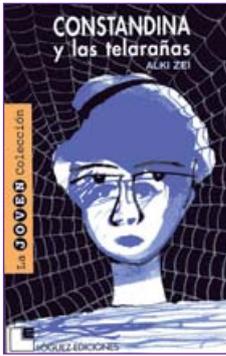
Carolina: una biografía. Iva Procházková. Laura Llamas Serrano, tr. Sta. Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2007. ISBN: 978-84-96646-13-1 | **Desde 14 años**

Asistimos a la construcción de una personalidad femenina a través de la redacción de un trabajo escolar. Con la escritura se desvela para el lector la singularidad de esta muchacha, sus preocupaciones y sus inquietudes, su mirada sobre la realidad política y social de su país. Un libro que conmueve porque el personaje femenino "es verdadero" y conecta con el lector.



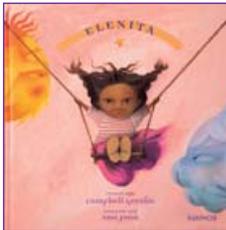
Los colores de Dulari. Gita Wolf. Dulari Devi, il. Gabriela Keselman tr. Madrid: Kókinos, 2011. ISBN: 978-84-92750-41-2 | **Desde 6 años**

Emocionante historia de una mujer india de clase humilde que desafió los condicionantes impuestos a las mujeres por la tradición cultural de su país. Dulari Devi consiguió cambiar el rumbo de su destino para ser pintora, y en este álbum nos conduce con sus pinceles por un universo icónico propio de la cultura India inspirado en la técnica de Mithila, utilizada por las mujeres para decorar las fachadas de las casas.



Constandina y las telarañas. Alki Zei. María Recuenco y Juan M. Ricotti, tr. Sta. Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2005. ISBN: 978-84-89804-94-4 | **Desde 12 años**

La historia presenta la relación entre una niña y una abuela muy alejada del estereotipo de anciana bondadosa y entregada. Se trata de una mujer endurecida por los contratiempos de una vida llena de amarguras que se ve obligada de repente a cuidar de una nieta por la que no siente la menor simpatía. Ambas tendrán que ir manejando sus sentimientos de la mejor manera posible, aunque para la niña ciertos remedios llegan algo tarde.



Elenita. Campbell Geeslin. Ana Juan, il. José Morán, tr. Madrid: Kókinos, 2006. ISBN: 978-84-88342-94-2 | **Desde 6 años**

No siempre las mujeres pudieron escoger las profesiones a las que querían dedicarse y muchas tuvieron que ingeniárselas para seguir su vocación. Disfrazadas de hombres o haciéndose pasar por lo que no eran persiguieron sus sueños. Elenita quiere ser sopladora de vidrio, pero no es un oficio para chicas, le dice su padre. Elenita les demostrará que sí lo es uniendo a la habilidad el arte.



La evolución de Calpurnia Tate. Jacqueline Kelly. Isabel Margelí Bailo, tr. Barcelona: Roca, 2011. ISBN: 978-84-92833-15-3 | **Desde 12 años**

El destino de las mujeres no estaba en el siglo XIX en las ciencias ni en la investigación, estaba en el matrimonio y en el hogar. Calpurnia es una adolescente interesada en la ciencia y observa la naturaleza como lo hace un naturalista: con muchas preguntas y tomando nota. Con preguntas también se cuestionará su destino y con el apoyo de su abuelo irá encontrando respuestas.



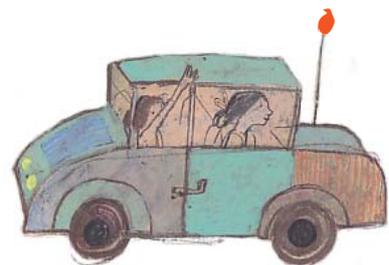
Gritos en la arena. Arturo Abad y Mónica Gutierrez Serna, il. Madrid: Narval, 2011. ISBN: 978-84-938768-3-8 | **Desde 9 años**

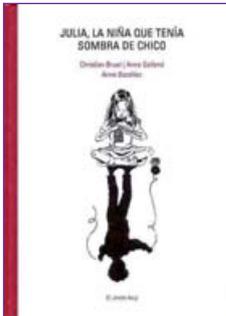
Un libro abierto y poético que admite muchas claves de lectura. Elegimos leerlo en clave femenina. Una madre y una hija, gritan en el desierto reclamando su derecho a ser, a soñar y a desear. No hay más ataduras que la de una sociedad que las borra y las invisibiliza. Quizá muchos gritos despierten a los que no ven ni oyen.



¿Hay algo más aburrido que ser una princesa rosa? Raquel Díaz Reguera. Barcelona: Thule, 2010. ISBN: 978-84-92595-58-7 | **Desde 6 años**

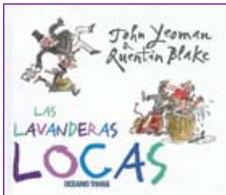
Simpática historia de una princesa que no quiere serlo por todo lo que implica de privación de aventura y diversión. Ella no se resigna a ser como su entorno establece que deben ser las princesas y su insistencia permite que para ella en este cuento haya salvación, pero termina con una pregunta nada ingenua al lector... ¿por qué todas las niñas quieren ser princesas?





Julia, la niña que tenía sombra de chico. Christian Bruel y Anne Galland. Anne Bozellec, il. Antonio Ventura, tr. Madrid: El Jinete Azul, 2011. ISBN: 978-84-938352-7-9 | **Desde 9 años**

Salirse de los estereotipos marcados como masculinos y femeninos se convierte para muchos niños en un problema entre el ser y el no ser. Se etiquetan pronto los juegos, los gustos, los comportamientos y buscar la propia identidad no es fácil entre tantas imposiciones. Un libro de hace treinta años que sigue dando en qué pensar.



Las lavanderas locas. John Yerman. Quentin Blake, il. Sandra Sepúlveda-Amor, tr. Barcelona: Océano, 2009. ISBN: 978-84-494-3959-9 | **Desde 6 años**

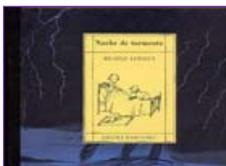
Siete lavanderas deciden rebelarse frente a la explotación del señor Aldo Avaro (el nombre lo dice todo) y empezar a vivir una vida en libertad. Hicieron tantas travesuras y lo pasaron tan bien que las llamaban locas. El álbum es un canto a la posibilidad de elegir otros modos de vida. Quentin Blake ilustra con tanta alegría esta revuelta que dan ganas de sumarse a la revolución.



El misterioso caballero sin nombre. Cornelia Funke. Kerstin Meyer, il. María Alonso, tr. Barcelona: Ediciones B, 2008. ISBN: 978-84-666-3044-3 | **Desde 6 años**

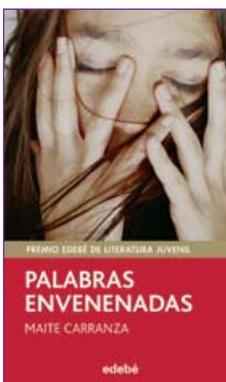
Violeta, la protagonista del libro, parecía tener marcado su destino. Aunque su padre la había educado como a sus hermanos al final le esperaba el matrimonio como única salida. Violeta que además de lista, se había educado como un varón, sabrá usar sus armas para elegir su meta.

4



Noche de tormenta. Michelle Lemieux. Lorenzo Rodríguez, tr. Sta. Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2000. ISBN: 978-84-89804-27-2 | **Desde 9 años**

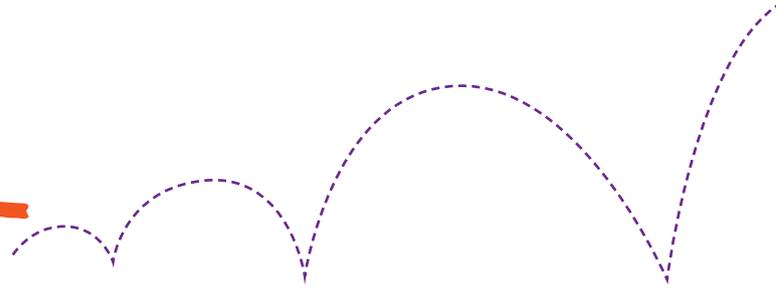
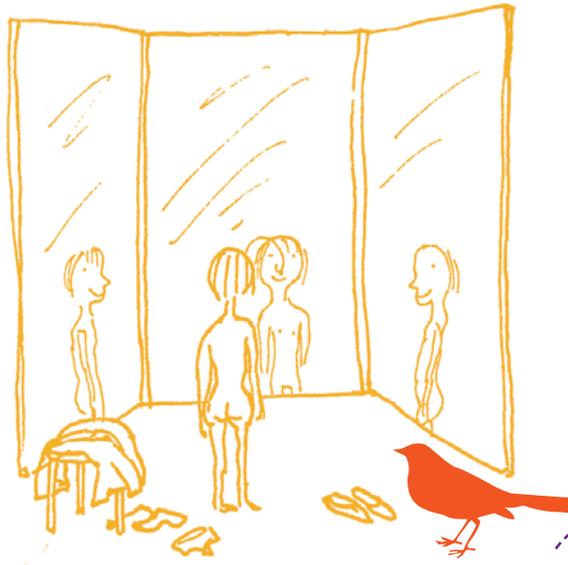
Una niña desvelada por la tormenta se plantea preguntas relacionadas con su existencia. Son preguntas que vuelven sobre el lector porque no tienen respuesta. La combinación del texto con la ilustración hace que el dibujo ayude a expresar la complejidad de algunas cuestiones. Resulta muy estimulante esta combinación de sexo femenino y filosofía.



Palabras envenenadas. Maite Carranza. Barcelona: Edebé, 2011. ISBN: 978-84-236-9650-5 | **Desde 14 años**

La narración se desarrolla en un solo día a partir de la dramática desaparición de una muchacha de 15 años. Secretos, engaños, mentiras y falsas apariencias saldrán a la luz con el testimonio de los diferentes implicados: los padres, la amiga, el policía que investiga e incluso la propia víctima en primera persona, de la que solo el lector sabe que está viva. Premiada con el Nacional de literatura juvenil 2011, la novela muestra de forma valiente el tema de los abusos sexuales.





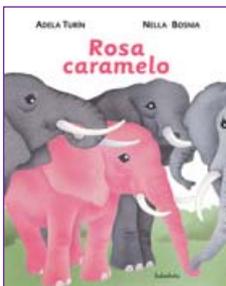
La princesa Isabella. Cornelia Funke. Kerstin Meyer, il. Susana Andrés, tr. Barcelona: Ediciones B, 2012. ISBN: 978-84-666-5068-7 | **Desde 6 años**

Este cuento no trata tanto de reivindicar el papel de las mujeres en la sociedad como el del pueblo llano, el que tiene que trabajar para ganarse el sustento. Y ahora que hay tantos libros de princesas dirigidos a las niñas para que sean sus modelos, este libro presenta la rebeldía de una princesa que busca vivir su vida como ella quiere y eso pasa por trabajar.



Un puñado de semillas. Monica Hughes. Luis Garay, il. Carmen Diana Dearden tr. Caracas: Ekaré. 2008. ISBN: 978-980-257-243-4 | **Desde 8 años**

Sofía tiene 8 años y el día que muere su abuela se queda sola y pobre en el mundo. Como muchas niñas en contextos difíciles tiene que crecer deprisa y tomar decisiones. Lo hará con valentía y esperanza. No hay nada mágico en el libro, solo la voluntad de salir adelante acompañada de otras personas que también necesitan encontrar un futuro mejor.



Rosa Caramelo. Adela Turin. Nella Bosnia, il. G. Tolentino, tr. Pontevedra: Kalandraka, 2012. ISBN: 978-84-8464-798-0 | **Desde 6 años**

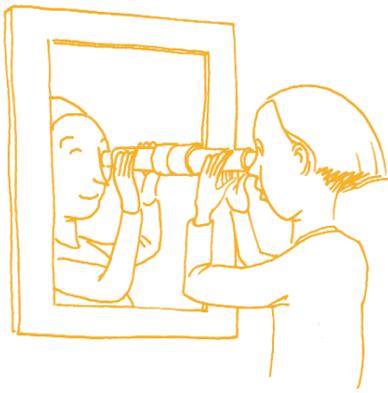
Para ser unas féminas perfectas, las elefantitas debían conservar un color rosado alimentándose únicamente de las flores de un pequeño jardín vallado donde se mantenían a salvo hasta casarse. Pero Margarita no se resigna a vivir sin libertad y rompe la valla, seguida de todas sus compañeras. Un libro de los años 70, que recupera Kalandraka en pleno siglo XXI donde proliferan más que nunca los productos rosas para niñas con perversas connotaciones.



El secreto del fuego. Henning Mankell. Mayte Jiménez y Pontus Sánchez, tr. Madrid: Siruela, 2009. ISBN: 978-84-9841-200-0 | **Desde 12 años**

Sofía es la protagonista de esta trilogía. La conocemos siendo una adolescente de 12 años y la dejamos siendo una mujer madura y madre. Frente a la guerra y a la dureza de las situaciones límite, sentimos que Sofía toma las riendas de su vida y lucha para darle sentido a su existencia. Mankell construye una novela conmovedora con un rostro de mujer que no se olvida fácilmente.

5



protagonistas de sus vidas

Historias emocionantes protagonizadas por mujeres que reivindican su condición femenina para vivir intensamente.



Los bichos bola. Luisa Fontán. Carmen Segovia, il. Madrid: Los cuatro azules, 2011.
ISBN: 978-84-937295-9-2 | **A partir de 9 años**

Los papeles de chico y chica se cambian en este relato cuando un lobo amenazador aparece en la mitad del paseo por el bosque... será la chica la que tome las decisiones frente a un hermano presumido que durante el paseo se ha estado vanagloriando de lo fuerte que es, de todo lo que sabe y además presumiendo de navaja.



Un destino por descubrir. Clare Vanderpool. Anna Campeny Valls, tr. Barcelona: Molino, 2011.
ISBN: 978-84-2720-120-0 | **A partir de 14 años**

1936. Abilene es una niña que se enfrentará al pasado de su padre a través de una caja de recuerdos. Y con el pasado de su padre aparece la historia de un pueblecito lleno de secretos. El lector va descubriendo a los personajes y a la protagonista que inmersa en una gran aventura va trazando los hilos que la vinculan con su padre y con el pasado.



El diario violeta de Carlota. Gemma Lienas. Barcelona: El Aleph Editores, 2012.
ISBN: 978-84-7669-928-7 | **A partir de 12 años**

El libro es un intento de acercar a los lectores una reflexión sobre diferentes temas enfocados desde el lado de las mujeres. La narración de la anécdota carece de importancia porque de lo que aquí se trata es de poner de relieve asuntos que muchas chicas actuales creen superados: el lenguaje discriminatorio, el trabajo, el cuerpo, los sentimientos. Todo mirado desde unas gafas violetas parece otra cosa.



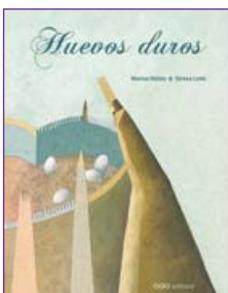
Doña Eremita sobre ruedas. Quentin Blake. Carmen D. Dearden, tr. Barcelona: Ekaré, 2011.
ISBN: 978-84-937767-7-0 | **A partir de 6 años**

Una mujer mayor sale a dar un apacible paseo con su bici, y a cada complicación o necesidad que surge va añadiendo un utensilio nuevo cada cual más ocurrente. Todo se convierte en un juego creativo que divierte al lector y compone una imagen de mujer madura, despreocupada y libre, alejada de cualquier estereotipo, como solo el ilustrador Quentin Blake es capaz de dibujar.



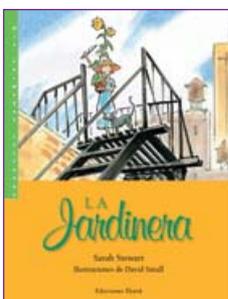
Dos hermanas reciben visita. Sonja Bougaeva. Carme Gala, tr. Barcelona: Takatuka, 2010. ISBN: 978-84-92696-45-1 | **A partir de 9 años**

Dos hermanas viven apaciblemente hasta que llega su primo a visitarlas. El empeño del hombre en intervenir en sus vidas poniendo orden resulta insoportable para estas dos mujeres ya maduras, que no se identifican con los estereotipos de señora mayor, sino que se muestran felices disfrutando de lo cotidiano en un desordenado y acogedor hogar. El texto y las ilustraciones lanzan continuos guiños al lector que se hace cómplice de estas mujeres.



Huevos duros. Marisa Núñez. Teresa Lima, il. Pontevedra: OQO, 2012. ISBN: 978-84-9871-406-7 | **A partir de 6 años**

En los cuentos de tradición popular abundan las mujeres listas y en la vida también. La mujer protagonista de este relato de origen magrebí se enfrenta dialécticamente al rey y le gana la partida, no solo por ingeniosa sino también por justa. Y finalmente no hay reproches porque ella, expulsada del palacio y obligada a elegir solo una cosa que desee, le escoge a él.



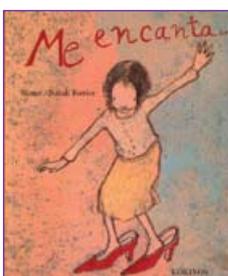
La jardinera. Sarah Stewart. David Small, il. Isabel Tenhamm, tr. Barcelona: Ekaré, 2012. ISBN: 978-980-257-348-6 | **A partir de 6 años**

A Lydia sus padres la envían a casa de unos parientes en la época de la Gran Depresión (1929-1939). Llega a una ciudad dura y a un ambiente hostil procedente del campo y de un medio amigable en plena naturaleza. Lydia irá conquistando su lugar y lo hará con lo que sabe hacerlo, con flores y no acobardándose ante las dificultades.



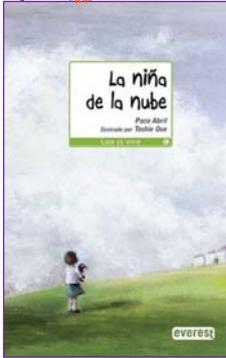
La madre del héroe. Roberto Malo y Fco. Javier Mateos. Marjorie Pourchet, il. Pontevedra: OQO, 2011. ISBN: 978-84-9871-312-1 | **A partir de 6 años**

Un famoso espadachín es llamado a palacio para ayudar a un rey que es chantajeado por un caballero malvado. Con gran vergüenza, este héroe se ve envuelto en una aventura en compañía de su protectora madre, aunque para el éxito final será determinante la capacidad razonadora de la mujer. El tono de humor de los textos se refuerza con los continuos guiños de las ilustraciones.



Me encanta... Minne. Natali Fortier, il. Esther Rubio, tr. Madrid: Kókinos, 2004. ISBN: 978-84-88342-74-4 | **A partir de 6 años**

Una niña enumera las cosas que le gustan. Cosas sin importancia del día a día, relacionadas con emociones, sentimientos, complicidades con otras mujeres: las amigas, la abuela, la madre. El tono lírico convierte lo cotidiano en algo más trascendente que da color a la vida. Un libro en clave femenina que es probable que a los chicos les guste también.



La niña de la nube. Paco Abril y Toshie Oue. León: Everest, 2012.
ISBN: 978-84-441-4444-3 | **A partir de 8 años**

Muchas mujeres se sienten invisibles sobre todo en sus tareas domésticas y de cuidados en el hogar. Es un trabajo no productivo que parece que nadie hace y sin embargo resulta imprescindible para tener una vida buena. Este libro puede ser una metáfora de ese trabajo realizado generalmente por mujeres sobre el que es necesario llamar la atención.



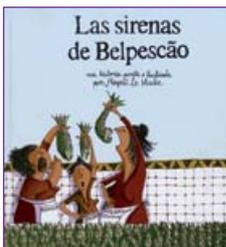
La noche de la visita. Jacques Benoît. Grassa Toro, tr. Barcelona: A Buen Paso, 2011.
ISBN: 978-84-937211-8-3 | **A partir de 9 años**

Los cuentos tradicionales se pueden revisar a través de las ilustraciones, cambiando los roles o usando el humor, como es el caso. La dulce abuelita devorada por el lobo se transforma en una abuela supuestamente sorda que llega a desesperar al lobo hasta el punto de hacerle abandonar su plan. Un álbum muy divertido para cuestionar la supuesta ingenuidad de las abuelitas.



La señora Meier y el mirlo. Wolf Erlbruch. Ana Garralón, tr. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2012. ISBN: 978-84-96509-78-8 | **A partir de 6 años**

La señora Meier podría representar el prototipo extendido de una mujer madura siempre preocupada por insignificantes temas domésticos relacionados con la comida, el abrigo y los cuidados. Y su marido el prototipo del hombre que ignora a quién tienen al lado. Pero un día, este derroche de cuidado lo volcará sobre un pajarito indefenso y esto le dará alas y no solo en sentido metafórico.



Las sirenas de Belpescão. Magali Le Huche. Marina Huguet, tr. Barcelona: Flamboyant, 2010.
ISBN: 978-84-937436-4-2 | **A partir de 6 años**

Con grandes dosis de ironía, se cuenta a modo de leyenda la historia de tres mujeres que se niegan a consumir su vida esperando cada día la vuelta de sus maridos pescadores. Deciden ser protagonistas de sus vidas y emprenden un viaje sin retorno rumbo al mar. Interesante vuelta de tuerca en torno a las leyendas de sirenas que atrapan a los hombres atraídos por su belleza y por su canto.



Susana. Marie-Ange Guillaume. François Roca, il. Elodie Bourgeois, tr. Barcelona: Juventud, 2005. ISBN: 978-84-261-3471-4 | **A partir de 6 años**

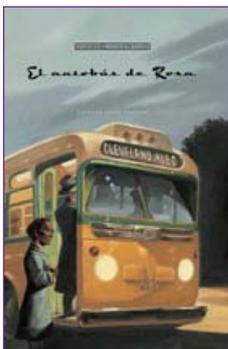
Cansados de niñas que sueñan con ser princesas, nos gusta este libro en el que Susana cogió su avión y decidió ir a recorrer el mundo y buscar emociones. Ni siquiera se llevó a su perrito, aunque después allí en lo alto lo echara de menos y lo volverá a buscar para contarle su aventura solitaria.

mujeres

notables

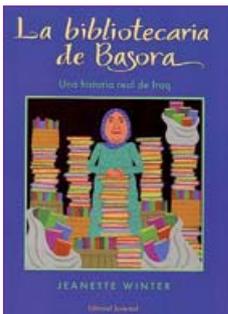


A las mujeres les cuesta más que a los hombres formar parte de la historia, hacerse un lugar en la memoria colectiva. ¿Será porque la historia la escriben, también, los hombres?



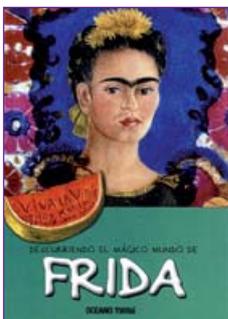
El autobús de rosa. Fabrizio Silei. Maurizio A.C. Quarello, il. Celia Felipetto, tr. Granada: Bárbara Fiore, 2012. ISBN: 978-84-15208-09-9 | **A partir de 9 años**

Rosa Parks es un icono de los movimientos en pro de los derechos civiles. En pleno apartheid esta mujer negra se negó a ceder su asiento a un hombre blanco y fue llevada a la cárcel. Su actitud desató un movimiento de boicot a los autobuses y supuso un paso decisivo en los movimientos de contestación al racismo.



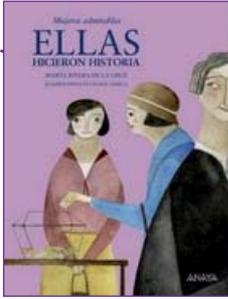
La bibliotecaria de Basora. Jeannette Winter. Elodie Bourgeois, tr. Barcelona: Juventud, 2007. ISBN: 978-84-261-3582-7 | **A partir de 6 años**

El papel de esta bibliotecaria valiente que pone a salvo los libros al inicio de la guerra en una ciudad de Iraq resulta determinante para salvar de los bombardeos, no solo una gran cantidad de libros, sino todo lo que estos representan de acceso a la cultura y al conocimiento. Es la historia real de Alia Muhammad Baker, que durante 14 años convirtió su casa en un lugar clandestino donde compartir lecturas y sentirse libres.



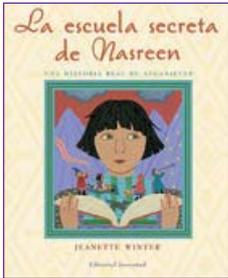
Descubriendo el mágico mundo de Frida Kahlo. María J. Jordá. México: Océano, 2011. ISBN: 978-607-400-407-6 | **A partir de 9 años**

Muchas mujeres artistas han sido borradas de la historia del arte o han quedado como meras acompañantes de hombres artistas. El caso de la pintora mexicana Frida Kahlo se sale de esta norma quizá por el accidente que sufrió que le obligó a luchar contra el dolor y las adversidades. Su pintura es su vehículo para elevar el dolor a categoría de arte.



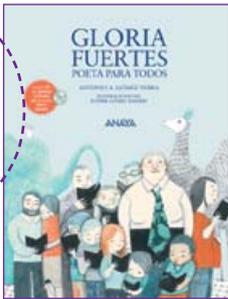
Ellas hicieron historia. Mujeres admirables. Marta Rivera de la Cruz. Cecilia Varela, il. Madrid: Anaya, 2011. ISBN: 978-84-667-9530-2 | **A partir de 9 años**

Se traza el perfil de ocho mujeres españolas que en diferentes campos del arte o del saber han sido figuras notables aunque poco conocidas. Escritoras, políticas, protectoras de las artes, fotógrafas, científicas, filósofas, nombres que en algunos casos casi se han borrado de la historia y en otros sus nombres se han recuperado valorando sus decisivas aportaciones.



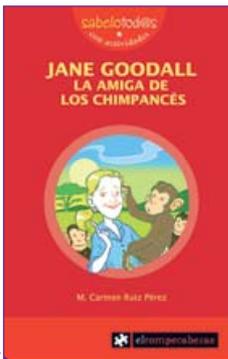
La escuela secreta de Nasreen. Una historia real de Afganistán. Jeanette Winter. Laura Iglesias, tr. Barcelona: Juventud, 2010. ISBN: 978-84-261-3808-8 | **A partir de 6 años**

Tras la prohibición de asistir a la escuela para las niñas, impuesta por los talibanes en Afganistán, la abuela de Nasreen encuentra el modo de jugarse la vida para que su nieta tenga una educación y por tanto un futuro. Una llamada de atención hacia las injusticias y humillaciones que todavía en muchos países sufren las niñas por el simple hecho de haber nacido mujeres.



Gloria Fuertes. Poeta para todos. Antonio A. Gómez Yebra. Esther Gómez, il. Madrid: Anaya, 2013. ISBN: 978-84-678-4013-1 | **A partir de 9 años**

El autor traza una breve biografía, salpicada de poemas, de una de las escritoras infantiles más conocidas por el gran público. Su presencia en los medios de comunicación y en programas dirigidos a los niños la consolidaron como una referencia indiscutible en España. El texto muy ilustrado repasa algunas anécdotas de su vida y el CD que acompaña al libro nos trae su voz característica y entrañable.

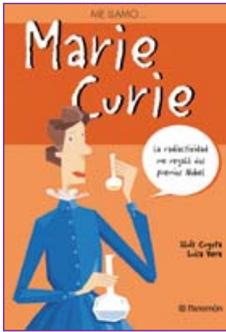


Jane Goodall, la amiga de los chimpancés. M. Ruiz Pérez. Moisés Ojeda, il. Madrid: El Rompecabezas, 2010. ISBN: 978-84-96751-87-3 | **A partir de 9 años**

Se narra de forma novelada la biografía de esta naturalista experta en analizar el comportamiento de los chimpancés. El libro insiste en su determinación por seguir su camino y en su capacidad para la observación. Consiguió su titulación mucho después de haber trabajado sobre el terreno y rompe con una tradición: a los chimpancés se les numeraba para observarlos y ella les pone nombres propios. El libro pertenece a una colección de biografías de mujeres.

10





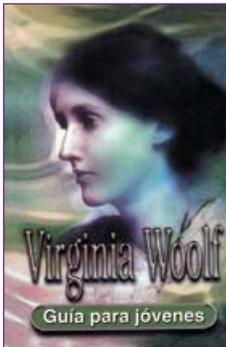
Marie Curie. Lluís Cugota Mateu, Luisa Vera Guardiola, il. Barcelona: Parramón, 2005. ISBN: 978-84-342-2825-2 | **A partir de 9 años**

Marie Curie ha ganado dos veces un Premio Nobel, esto nos cuenta su biografía. En un caso junto a su marido el de Física y más tarde, en solitario el de Química. Las mujeres están tan dotadas para la ciencia como los hombres. El problema es que la investigación requiere mucho tiempo y dedicación y a las mujeres se les exige ocuparse también a otras cosas.



Plantando los árboles de Kenia. La historia de Wangari Maathai. Claire A. Nivola. Teresa Farran, tr. Barcelona: Juventud, 2012. ISBN: 978-84-261-3936-8 | **A partir de 9 años**

El relato de esta célebre ecologista, premio Nobel de la Paz, comienza en la aldea de Kenia donde nace y a la que regresa tras licenciarse en biología en Estados Unidos. Lejos de abandonar su país por un futuro más próspero, Wangari vuelve a África para poner en práctica sus conocimientos y mejorar la vida de sus habitantes, superando muchas dificultades. Una historia real que invita al activismo social y destaca el papel solidario de las mujeres en las comunidades africanas.



Virginia Woolf. Guía para jóvenes. Gina Wisker. Sofía Blanco, tr. Sta. Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2000. ISBN: 978-84-89804-72-2 | **A partir de 14 años**

Los libros de esta colección aproximan al lector a las trayectorias de hombres y mujeres notables. La elección de Virginia Woolf para esta selección de mujeres la hacemos no solo porque sea una escritora fascinante sino por su posición feminista ante la escritura, sus reflexiones sobre la conciencia femenina, los deseos, los valores y el modo en el que todo esto se plasma en los textos escritos por mujeres.



Ilustraciones tomadas de los libros:
Me encanta... Minne. Natali Fortier, il. Madrid: Kókinos, 2004.
Noche de tormenta Michelle Lemieux.
Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2000.